

“俄罗斯世界”基金会的发展经验探析



<https://doi.org/10.24412/2181-1784-2023-21-118-123>

刘涛

文学博士，副教授

上海外国语大学

liutao@shisu.edu.cn

提要：“俄罗斯世界”基金会在俄语推广工作上做出了卓越的成绩。其发展经验在于：基金会得到俄罗斯政府的高度重视和强力支持，基金会积极进行“俄罗斯世界”文化品牌的建构，在建立俄罗斯中心时具有统一计划和战略布局，在审核资助项目时具有明确的倾向性，进行积极有效的媒体宣传工作。“俄罗斯世界”基金会的发展经验值得中国的孔子学院学习借鉴。

关键词：俄罗斯世界 基金会 俄罗斯中心 俄语推广

ANFLYSIS ON THE DEVELOPMENT EXPERIENCE OF THE RUSSKIY
MIR FOUNDATION

Liu Tao

PhD, associate professor

Shanghai International Studies University

liutao@shisu.edu.cn

Abstract: *The Russkiy Mir Foundation has made outstanding achievements in the promotion of Russian language. Its successful experience lies in that the Foundation has attached great importance to and strong support by the Russian government. The Foundation actively carries out the construction of the "Russkiy Mir" cultural brand, has a unified plan and strategic layout in the establishment of the Russian center, has a clear tendency in reviewing the funding projects, and carries out active and effective media publicity work. The successful experience of the Russkiy Mir Foundation is worth learning for the Confucius Institute of China.*

Key words: *Russkiy Mir; Foundation; Russian Center; Russian language*

2007年6月21日，俄罗斯联邦总统普京签署《关于成立“俄罗斯世界”基金会俄罗斯联邦总统令》（№ 796）（以下简称《总统令》）。该令明确提出，成立“俄罗斯世界”基金会（Фонд «Русский мир»，以下简称“基金会”）的目的是“推广作为俄罗斯国家财富、俄罗斯和世界文化重要组成部分的俄语，支持俄罗斯联邦境内和境外的俄语学习项目。”

自成立后，“俄罗斯世界”基金会在俄语推广工作上做出了卓越的成绩。截至2020年底，基金会共在52个国家建立了119个俄罗斯中心（Русский центр），在58个国家设立了139个“俄罗斯世界”办公室（Кабинет Русского мира）。2007-2020年，基金会共资助了2472个俄语学习和文化交流项目。

在2016年第10届“俄罗斯世界”基金会年度大会（Ассамблея Русского мира）上，普京在致辞中对基金会工作给予高度评价：“你们为国分忧的不懈努力值得最高级别的肯定和尊敬。毫无疑问，你们表现出来的团结协作提高了我国在世界上的威望。” [Отчёт о деятельности Фонда «Русский мир» за 2016 год]

“俄罗斯世界”基金会在成立之初就已明确意识到，不能简单照搬，也无法简单照搬英国文化委员会、西班牙塞万提斯学院等语言文化机构的运作模式，因为俄语面临着独特而复杂的国际环境，只有走自己的路才能应对新时代的挑战。通过十多年的实践，基金会的确走出了自己的成功之路。通过研究基金会的运行机制特点，我们可以总结出以下发展经验。

（一）俄罗斯政府的高度重视和强力支持

“俄罗斯世界”基金会得到俄罗斯政府的高度重视和强力支持。基金会遵照普京《总统令》而创立，基金会的创始机构是俄罗斯联邦政府外交部和教育部，基金会的经费来源主要是俄罗斯联邦财政拨款。基金会监督委员会和管理委员会的人员构成中有着俄罗斯外交部长、教育部长等多名政府高官，管理委员会主席维亚切斯拉夫·尼科诺夫是俄罗斯国家杜马教育和科学委员会主席。

俄罗斯政府之所以高度重视和支持基金会，是因为自本世纪初以来，俄罗斯政府高度重视俄语教育。普京政府认为，以俄语为代表的俄罗斯传统文化有助于重新构建俄罗斯国家认同和民族认同，发展俄语是维护国家统一和民族安全的重要手段。俄语教育是俄罗斯政府的重要工作，也是俄罗斯文化“软实力”的重要载体和输出工具。在俄罗斯联邦分别于2000年和2008年颁布的《俄罗斯联邦外交政策构想》中，把对外俄语推广纳入到国家的整体外交政策之中，提出要让世界正面认识俄罗斯联邦，促进俄语和俄罗斯民族文化在国外的普及，推动俄语成为世界文化必要部分和国际交流工具。2005年，俄罗斯联邦颁布了专门的《国家语言法》，明确规定俄语是俄罗斯联邦的国家语言，该法致力于保护和支​​持俄语，保障境外侨胞及其子女对俄语和俄罗斯文化的传承。

国家背景是“俄罗斯世界”基金会的鲜明特点，来自俄罗斯政府的高度重视和强力支持是基金会发展壮大的重要动力和保障。与此同时，基金会也在推广俄语和俄罗斯文化的同时，把为国家服务，增强俄罗斯“软实力”，扩大俄罗斯国际空间作为自己的发展目标。面对复杂严峻的国际形势，“俄罗斯世界”基金会指出：“在史无前例的反俄宣传和密集展开的仇俄攻击的环境下，加强‘俄罗斯世界’的语言和文化推广工作具有特别现实的意义。基金会2018年的工作又一次证明了，‘俄罗斯世界’是实现俄罗斯外交最重要任务的实际有效的工

具。”[Отчёт о деятельности Фонда «Русский мир» за 2018 год] 这种明确的俄罗斯国家立场符合基金会的宗旨和目标，符合“俄罗斯世界”文化品牌的内涵和理念。

(二) “俄罗斯世界”的品牌建构

“俄罗斯世界”基金会的成功运作与其对“俄罗斯世界”文化品牌的成功建构密切相关。

“俄罗斯世界”基金会的标识简洁明了，由“俄罗斯”



和“世界”

两个词的俄语首字母“P”和“M”组成。

自成立之初，基金会就对“俄罗斯世界”品牌的内涵进行积极建构。基金会在官网上阐释“俄罗斯世界”的思想

和理念进
内涵，宣

传“俄罗斯世界”的文化理念，在官网上可以下载各种图式的基金会标识。基金会在每年一次的年度大会上通过大会发言、主题研讨、圆桌会议等形式来不断强化“俄罗斯世界”的品牌建构。

基金会明确指出：“俄罗斯世界，这不仅仅是俄罗斯族人，不仅仅是俄罗斯国家公民，也不只是居住在或远或近其他国家的我们同胞，以及离开俄罗斯联邦的移民及其后裔。俄罗斯世界包括那些说俄语、学俄语或教俄语的外国公民，以及对俄罗斯真心感兴趣、关心其未来的所有人。各种民族、各种宗教、各种社会阶层、各种意识形态、各种文化、各个区域，都通过对俄罗斯的参与意识联合在一起。‘俄罗斯世界’基金会作为一个全球项目，使得俄罗斯获得了新的认同，获得了与其他世界深入合作的新机遇，也获得了自身发展的新动力。”[“俄罗斯世界”基金会官网：<http://www.ruskiymir.ru>]

由此可知，“俄罗斯世界”主要是一个“人群”的概念，包括“对俄罗斯真心感兴趣、关心其未来的所有人”，进而把世界划分成了“俄罗斯世界”和“其他世界”。尽管“俄罗斯世界”的涵盖面比较广，但从基金会的工作实践来看，工作重点还是面向海外俄罗斯人、俄罗斯移民及其后裔，还有学俄语或教俄语的外国公民。面向海外俄罗斯人、俄罗斯移民及其后裔，这是苏联解体以后的俄罗斯语言政策的正常延续；面向学俄语或教俄语的外国公民，是基金会与世界其他语言文化推广机构一样的发展模式。

“俄罗斯世界”基金会对“世界”一词内涵进行了三个层面的拓展阐释：“世界”这是一个共同体，这是俄罗斯的世界，这是没有敌对仇恨的世界。[“俄罗斯世界”基金会官网：<http://www.ruskiymir.ru>]

“俄罗斯世界”基金会对“世界”内涵的阐释体现出对其历史使命的期待。第一个内涵“共同体”表明其与俄罗斯文化传统的继承关系，将“俄罗斯世界”看做是“村社主义”“集结性”“集体主义”等俄罗斯思想概念在当代的创新性发展，并且是解决当代俄罗斯社会问题的一剂良药。第二个内涵“俄罗斯的世界”则明确了基金会为俄罗斯国家服务的使命，表现出鲜明的以俄罗斯国家利益为指向的

政治立场。第三个内涵“没有敌对仇恨的世界”，来自于 мир（世界）一词的另一个含义“和平、和睦、安宁”，表达了俄罗斯人，也是世界人民的美好心愿。

通过对“俄罗斯世界”内涵和理念的解读，我们可以清楚认识到基金会对自身的定位：基金会希望通过弘扬以俄语为载体的俄罗斯文化，来为俄罗斯国家服务，进而为俄罗斯人创造美好的未来。

与“俄罗斯世界”基金会相比，我国的孔子学院在对品牌内涵的阐释上相对薄弱，以至于有些人误以为孔子学院是弘扬孔子儒学的机构，甚至把它与传播宗教思想挂上了钩，这些都是不应有的误解。

（三）俄罗斯中心的全球布局

俄罗斯中心是基金会在世界范围内推广俄罗斯语言文化的主要组织形式。俄罗斯中心是由基金会和世界各国教育机构合作实施的国际项目，大部分俄罗斯中心依托境外高校和图书馆建立。主要工作内容为信息咨询、俄语教育、文艺活动和人文交流。俄罗斯中心具有综合性和多功能性的特点，既是俄语教学中心，又是信息资源中心，还是创作活动和交流的平台。

截至 2020 年底，基金会共在 52 个国家建立了 119 个俄罗斯中心。

俄罗斯中心在各地区的数量和分布 [Отчёт о деятельности Фонда «Русский мир» за 2020 год]

地区	数量
欧洲	53
亚洲	26
美洲	7
独联体	28
俄罗斯	5
总计	119

在欧洲的俄罗斯中心最多，占比约 45%。这表现出俄罗斯靠近欧洲的传统倾向。可以直观看出，欧洲是基金会工作的重点地区。

基金会在设立俄罗斯中心时，也会侧重选择在苏联国家、东欧国家这些国家和地区设立，把巩固原苏联势力范围作为重点。独联体国家建有 28 家俄罗斯中心，占比约 24%。

而俄罗斯本国境内还有 5 家俄罗斯中心，占比约 4%。与之相比，中国的孔子学院只在海外设立，在中国大陆一家也没有。这种分布的不同体现出两家机构在工作目标上有所差异。孔子学院只针对海外汉语学习者，俄罗斯中心的工作则涵盖俄罗斯境内的俄语学习者。

基金会在中国建立了 7 个俄罗斯中心，可以看出，中国在基金会工作中并不占有突出位置。

而在一些与俄对立冲突的国家，俄罗斯中心的数量相对较少。如在包括美国在内的美洲地区只有 7 家，占比约 6%。这种情况表明，基金会主观上在美国采取比较保守的发展战略，客观上俄罗斯中心应该也受到了美国的敌视和抵制，正如近些年美国采取种种措施抵制和打击中国的孔子学院一样。

由以上分析可见，俄罗斯中心的发展分布具有一定的统一规划，遵循一定的战略布局，并且完全是为基金会的工作目标服务的。

（四）资助项目的优先方向

“俄罗斯世界”基金会向俄罗斯和外国非营利性机构无偿提供资助，用于实施俄语推广项目，扩大人文合作。项目申请采用竞争机制，由基金会专家和监督委员会来评选出获资助项目。

在审核项目时，基金会优先资助那些有利于推广俄语、宣传俄罗斯文化的项目。专家委员会考量的主要指标排在前两位的是：该项目在多大程度上促进国外俄语推广和支持俄语学习项目；该项目在激发对俄罗斯文化、历史和当代生活的兴趣方面会产生什么样的效果。

2007-2020 年“俄罗斯世界”基金会资助项目申请情况表 [Отчёт о деятельности Фонда «Русский мир» за 2019-2020 годы]

序号	指标名称	2019 年 数量	2020 年 数量	2007-2020 年 总数
1	申请项目	595	502	9990
2	专家委员会审核项目	457	431	8123
3	审核通过	143	138	2472

从项目申请情况表可见，2007-2020 年间申请项目的总数是 9990 个，最终审核通过的是 2472 个。

另有数据表明，在审核通过项目的地理分布上，2020 年通过的 138 个资助项目中，数量最多的是欧洲（39.4%），其次是俄罗斯（28.6%），第三位是独联体国家（22.5%）。这个比例数与 2019 年基本保持一致。2019 年审核通过的 143 个资助项目中，数量最多的是欧洲（38.5%），其次是俄罗斯（30.1%），第三位是独联体国家（25.2%）。由此可以看出，基金会的工作重点在欧洲国家，俄罗斯和独联体国家也在重点之列。中国在争取基金会项目资助方面，还有很大的提升空间。

除了以上发展经验，“俄罗斯世界”基金会还高度重视媒体宣传工作，通过多种形式、多种渠道来宣传基金会的活动，主要包括基金会官网、《俄罗斯世界.ru》杂志、电视广播等。基金会在脸书、推特、VK，生活日志等主要社交媒体平台上都有自己的账号，视频材料在 YouTube 上发布，其中活跃度最高的是基金会的脸书账号。基金会媒体宣传渠道众多，形式多样，契合信息时代发展趋势。在媒体宣传中不回避国际矛盾，在西方对俄制裁和俄罗斯反制裁的

国际斗争中，坚定站稳俄罗斯国家立场，积极发声维护俄罗斯国家利益。基金会的媒体宣传工作不仅为自身、也为俄罗斯在国际社会中赢得更多的同情和支持。

俄罗斯总统普京在 2016 年 5 月出席俄罗斯文学学会全体会议时表示，在境外推广俄罗斯语言，应学习国际先进经验和传统，向中国孔子学院等学习。[张继业]

同样，“俄罗斯世界”基金会也值得孔子学院学习借鉴。特别是基金会的工作并不局限于境外，它把国内俄语教育也作为发展目标，大量资助了俄罗斯境内的俄语发展项目，甚至在俄罗斯国内还设立了 5 个俄罗斯中心。这种照顾到国内发展的做法，能够获得俄罗斯民众对基金会更多的认知和支持，有利于基金会事业的可持续发展。

参考文献

1. “俄罗斯世界”基金会官网：<http://www.ruskiymir.ru> (EB/OL) .
2. Отчёт о деятельности Фонда «Русский мир» за 2008-2020 годы (EB/OL) .<http://www.ruskiymir.ru>.
3. 张继业，《普京要求在推广俄语方面学习孔子学院等的经验》(N/OL)，新华网，2016-05-27，http://www.xinhuanet.com/world/2016-05/27/c_1118940087.htm。